

SHAREY

Bella Schaechter-Gottesman

•

THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-10491-4

D:\YIDDISH\TITLES\9780657104917T.PS

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

ORDERS MAY BE PLACED BY PHONE AT (413) 256-4900 X155; BY FAX AT
(413) 256-4700; BY E-MAIL AT ORDERS@BIKHER.ORG; OR BY MAIL AT
NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER, 1021 WEST STREET,
AMHERST, MA 01002-3375 U.S.A.

©1999 NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER



MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Lief D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional
symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our
colophon comes from a design by the noted artist
Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

BOOK DESIGN BY PAUL BACON

PRINTED IN THE U.S.A. ON ACID-FREE PAPER

מבנע קינדער,
מבעלע, חיימל, איציקל,
מיט ליבשאפט.



כ'וויל האַרציק באַדאַנקען
דעם חשובֿן פּאָעט גבריאַל פּרצל,
און מיין ברודער, ד"ר מרדכי שעכטער,
פֿאַר ביישטיין מיר ביים צונויפֿשטעלן דאָס ביכל.

ביילע שעכטער-גאָטעסמאַן



לידער

פאַרלאַג **מתנות** ניו יאָרק

BEYLE SCHAECHTER GOTTESMAN

SHAREY

(Dawn)

שער-בלאט און אילוסטראציעס: ב.ש.ג.

Publishing House Matones, N.Y.

© Copyright 1980 by
BELLA GOTTESMAN
3338 Bainbridge Avenue
Bronx, N.Y. 10467

Printed in the United States of America by
STAR COMPOSITION SERVICE
11 West 25th St., New York, N.Y. 10010 • (212) 989-1359

האלבטענער

נימשאָ מער קיין אָרט פֿאַר חלומות.
דער טאָג ריכטט אויף
מיט בלענדיקן געבראָזג
אלע ווינקלען
וואָס שאַטענען
נאָך בענקשאַפֿט.
מיט בעס דעקט ער אויף
דעם לבוש פֿון האַלבטענער דינע
וואָס ער קען נישט באַנעמען.
הייבט אויף זיך
דעם חלומס צעהורגטער ניגון
אויף שפיץ פֿינגער ליכט
און שלעכט זיך
אוועק.

ווידער פאליצעם שורות

ווידער:

פאליצעם שורות.

כ'לויף זיי דורך

זוך

פארפלאנטערט אינעם ענגעניש,

געפין זיך נישט.

ס'דריבנעט אין דרויסן א רעגנדל.

ריטמיש זיך וויגלט

א ניגונדל.

די מאמע מיך פארוויגט.

כ'בין נאך א קינד,

וואס גייט מיך אן דער בארג?

זיס ניגונדל,

דריבנע רעגנדל,

ווי קלאר סע קלאפט צום טראפ.

דער הימל — גאנץ פארשטעלט פון נאכט

דעריבער גיסט ער טרערן.

מבין בארג, מבין בארג

וואס וועט פון דיר ווערן.

שאַרײַ

מיטן זילבער-קולעכל פֿון אַ פֿויגל
פישטשעט אַרײַן דער שאַרײַ
דורך די שוויבן.
ס'הייבן זיך אויף די ריטמען אין גאָס.
אויסגעשטרעקטע שעהען בלאַנקען,
וואַרטן אויף אַ תיקון.
קען מען זיך פֿאַרגינען
נאָך אַ רגע האַלטן.
וועמען גייען אָן די שעהען,
אַז אַ יונגער ווייַט אַרײַן דער דרויסן
און אויפֿן גומען
אומגעהערטע ווערטער שוימען.

איינוואַרטיק ליד

כ'וואָלט געשריבן אַ ליד
וואָס זאָל האָלט איין וואָרט,
מער ניט.
איין וואָרט
און — אַ מיסטערווערק;
ריטמישער אָמעם,
פּאָעטישער געדאַנק,
צימצום,
איין וואָרט לאַנג.
און קלינגעוודיק
זאָל עס זיין
ווי דער פלינקער שפּאַן
מיט שטחים קריק.
אַ סאָסנע
פּאָוואָרצלט רחבותדיק.
נאָר דערווייַל
געפּטרט וויפּל רייד
צוליב דעם איינוואַרטיקן ליד,
וואָס שוין יאָרן אַז איך
פּאַרנעם זיך
שטילערהייט
דערמיט.

דער אימאזש אין גראַ

(דוד בערגעלסאָנעו)

קיין שאַטן אַפֿילו נישט פֿאַרבליבן
פֿון פֿאַרנעפֿלט גראַע שוויבן.
אין אַ קופּערט אַ פֿאַרלייגטן
פּוסטעוועט דען „פּוסטקייט“ איצטער.

וועט אַזוי שוין אויסגיין אַפֿשר
אַן אַ הויך פֿון זיסן טרויער,
אין אַ געסל אַ פֿאַרגעסנס,
ביי פֿאַרפֿאַלן אַלטער מויער.

ראָגן הינט — פֿולע מיט טענות:
הילעכדיקע, לאַנגע טענער.
אויף די טרעפּ פֿון גלאַז-בנינים
האַמערן זיי אויס די פֿלענער.

יאַ, זיי זעען שוין בפֿירוש
געל און רויטע פֿייער-פֿליאַמעס,
ווי די לצים זיך צעטאַנצן
אין פֿאַנטאַסטיש מאָרגן-פֿאַרמעס.

און זיי האָרען צוגעשפיצטע
ווי סע קנאַקט דאָס פֿלאַקערן איצט שוין:
שניטערס אויף די טראַטואַרן
איבער דינע „גראַע“ זשאַרן.

בערגעלסאָנישע סטרוקטור

בערגעלסאָנישע סטרוקטור:
לויז געשניצטע מאַריאַנעטן,
אויסגעשטעלט פֿיגור נאָך פֿיגור,
יעדע מיט זייערע עפיטעטן;
גייען און גייען און קומען נישט אָן,
ווי זיי וואָלטן „שוין“ אויף שטענדיק
פֿאַרשפּעטיט
די באַן
אַרום וואַקזאַל.
אויך מירעלע
אין איר זוכן און פֿרעגן
איז פֿון „פּוסטקייט“ אויסגעגאָן
ערגעץ אין די געפלען פֿון אַ וואַגאָן.
אַ, בערגעלסאָן,
פֿון דין פֿאַרפֿאַלענעם
נאָך אַלעמען
ביסטו אַ זוכנדיקער אַרויס
און אַ גלויביקער אַרביין
אין אַ פֿאַטעמקיניש הויז.
דו גרויסער פלאַנירער,
ס'האַט דיך פֿאַרפֿירט
דין אויסגעוויירעטער גאַנג
צו די פֿאַרמישפּטע עמיגראַנטן
פֿון אַ פֿינצטערן אָפּגאַנג.
מיוולאָניש גענאַרט האָט מען דין זין.
צו שפּעט האָסטו דערזען
דאָס אמתע פנים פֿון
מדת-הדין

כ'בין אַרויס אויף אַ שפּאַציר

כ'וויבס?

כ'בין אַרויס אויף אַ שפּאַציר,

צי נאָך פשוטער

אינקפּוין אין מאַרק

עסנוואַרג.

איז ווען כ'בין אַרויס אין דרויסן

האַב איך פאַרגעסן וואָס כ'בין אויסן

און זיך פאַרקליבן

אויף אַן אַנדערן שלאַך.

פשוט איז געווען מײַן ערשטע שפּראַך.

אַן קונצן, אומקינסטלעך

געדאַרפט זײַן מײַן דרך

און פאַרפאַרן איז מען העט.

נישט גערירט זיך אַן אַ וואָרט-פירעט.

נאָר וויי ווי מ'טוט אַ שפּרונג אויף:

שאַקירלעך!

ווען מע פאַרגעסט זיך

און מע שרייבט אַמאָל נאָטירלעך.

זיי האָבן ליב

זיי האָבן ליב מע רעדט מיט באַקציינער.
זיי האָבן ליב מע רעדט אין טענער
נאַציאָנאַלע, סאַציאַלע, אינטערנאַציאָנאַלע,
זיי האָבן ליב מער רעדט מיט אַ מיין,
אויסגעלייגט, אויסגעקלאָרט מע זאָל פֿאַרשטיין.

אַזוי האָבן זיי ליב און אַזוי איז ניהא זייער גומען.
און אויב דו סווישטשעסט אויף פֿאַפּעלעך דינע,
וואָס אַפּילו נעפלדיקער ווי פּאַוועטיניע,
זאָלסטו שוין בעסער שטומען,
וויב'ל ס'איז דיין פֿאַפּן פֿאַרן ווינט.

אַזוי האָט מיר געגעבן צו פֿאַרשטיין
אַן עלטערער ייד זיין עלטערן קוק
און פֿאַרעלטערטן זין,

בשעת ס'האָבן געציטערט די נאָזלעכער ביי אים
ווי פֿליגל פֿון אַן אלטן אָדלער,
וואָס קען נישט פֿליען העכער פֿון זיין נאָז.
אַ פֿאַרדראָם.

צום צונגמיסטער

(אן ענטפער אין ליטעראטור-קלאס)

דו האסט עס נישט ערנצט, נישט
ערנצט, נישט ערנצט,
דו האסט נישט ערנצט
געערנצטעוועט.

געוואָרפֿן אַ באַלעם
און פֿלינק אויפֿגעכאַפֿט עס,
קונציק האָסט, קינסטלער,
געקונצעוועט.

זשאַנגליר-מיסטער, וואָס דו קענסט טראָפֿן צעברעכן,
ווי פֿליגל פֿון פֿליגן, וואָס קינדער צעשטעכן.
דערנאָך — ווער קען עס נאָך?! קלעפֿסט צו זיי די קעפלעך!
דאָס איז „איך מוז זאָגען“ ממש דאָך שרעקלעך!

מיט פֿילן וואָרפֿסטו אויף רעכטס און אויף לינקס
ווי אַ שרעטל אַ קליינס, אַ ממזל אַ פֿלינקס
און דער פֿעטער לייענער ער קניפט דאָך אין בעקל:
יאַנקעלע, יאַנקעלע אַן אַביזערן קעפל!

נאָר דו ענטפֿערסט: — עט, דאָס איז נאָך גאָרנישט.
איך וועל אַיך וויזן, און חכמה איך שפּאַר נישט,
ווי וויכטיק עס איז, ווי קאַרדינאַל
צו זײַן ענאָצענטריש, ערנאָ — צענטראַל.

נאָר וואָס טויג דאָס חכמה'ן זיך, קליינערן ווי ער,
איבערקלייגן דעם צונגמיסמער — אַ ביסעלע שווער.
לאָמיר בלויז דאָנקען דעם
וואָס דעם קוואַל פֿאַר אונדז אַנטפלעקט.

געפֿירט איבער געסעלעך, איליצעס, העק
מיט קאָזשלקעס, קאַפּשטענד, איבער בלערליי מערק
און מיר זענען נאָכגעגאָן (וואָס דען קען מען מאַכן?)
דעם איין-און-איינציקן פֿישוף-מיסמער

אונדזער לערער, דן מירון.

א קרבן

זאל דיין הויך מיד נישט בארירן
כ'בין אומבארלעך קאלט.
א פולע זשמעניע פליטערלעך
און פלאטערלעך איך האלט.

ס'בליצט א זעונג אויף אין דמיון,
ס'דאכט זיך אז מע הערט.
פאקטיש ליגט מען אפגעקארבט
מיט קאפעמעס פון ערד.

נאך איין אויג איז מיר פארבליבן
איך זאל וויסיק זיין,
קליינע טריטעלעך מע שטעלט
בזם אפגאנג פונעם שנין

אותיות אבער רבסן זיך,
שפרינגען אזש פון זין.
ווער וואלט גלייבן — כ'בין א קרבן
פון א שרייבמאשין.

לייענט דער פאָעט זינע לידער

האַסטו שוין געהערט
ווי ס'ע לייענט דער פאָעט
זינע לידער?

אַ קול אַנטאָניש, אַנקלאָניש
זיך קאַלערט זינג-זאָניש
צעבלעטערנדיק
זיין צעשוּיכערט געמיט
פֿאַר די פֿינגערשפיצן
פֿון צעמראָגענעם ווינט.
מיט אַ בלייכער צורה, די האָר צעפֿלויגן,
שטייט ער און לייענט זינע לידער.
בעת דער הימל שמייכלט מיט קאַלטן געשפּעט,
די שטערן לאַכן זיך אויס, דאָרטן העט,
אַזוי שטייט און לייענט דער פאָעט
זינע לידער.

שורות פֿרייע, עקסטע

געלייענט דאָרט שורות פֿרייע, עקסטע
און אַוועק מיט זיי העט ווייט.
כ'וואָלט זיך אויך געוואָלט פֿאַרגיין,
פֿראַנק-און-פֿריי פֿאַעטעווען,
אַבער
טאַטע-מאַמע האַלטן אין איין
טאַרען און דערמאָנען:
ניטע, ס'איז די ליריק
נאָר נישט צו באַנעמען.
עקסטע שורות העכסטע פֿון עקסטערעמען:
אַ פֿאַלגעוודיקע בת-יחידה
נייט בים הענטל שטיל מיט טאַטע-מאַמע,
שריכט ווי מע האָט שטענדיק
לויט טראַדיציע,
מיט ריטעם און מיט גראַמען.
נאָר די שורות יענע
פֿרייע, ווילדע
גייען נאָך אין חלום
רופֿן, ווינקען
און איך שמייכל צו
פֿון ווייט
און גיי אויס פֿון בענקען.

קונסט

סאל סטיינבערג
סאַראַ ווערק!
מיט אַ פען וואָס שפּיזט
און אַן אויג וואָס ברענט
צעאָקערט דעם פֿונדאמענט.

קונסט איז זיך פֿאַרגאַן
אין קונצן, קאָזשלקעס.
קונסט האָט זיך פֿאַרשפּלייט
אין זיכטנגענג, וויטרינע-שפּיל,
אַפּילו אין אַ צירק
ריטמיש באַלאַנסירט
ווי איין קאלדער קען.
ווי ווען
קונסט האָט זיך פֿאַרלאָרן.
פּשוט: צו קלוג געוואָרן.

אזא בילד

צישן גרין און בלאָע נעפלען
פֿלאַכן אויסגעבענקטע הענגען.
פערלדיקע זוימען
עפֿענען זיך, שוימען. בילד.

נישט אזוי ס'פֿאַרענדיקטע,
אין גאַנצן אויסגעאַטעמטע,
נאָר גיכער ס'וואַקס און ווערנדיקע,
נאָר אומזיכערע בילד.

קאַלירן קוים-קוים פֿרווון זיך,
ליכט-און-לינדע לאָזן זיך
און פֿלוצעם ווערן רעשיקע
הייבן זי אויף היציקע — בילד.

צערײַצטע רויטן קעגענען זיך
אין א געבייזער-ברום.
נאָר א פֿאַר ליכטערע טענער
צעזינגען זיך, נעמען זיך אַרום.

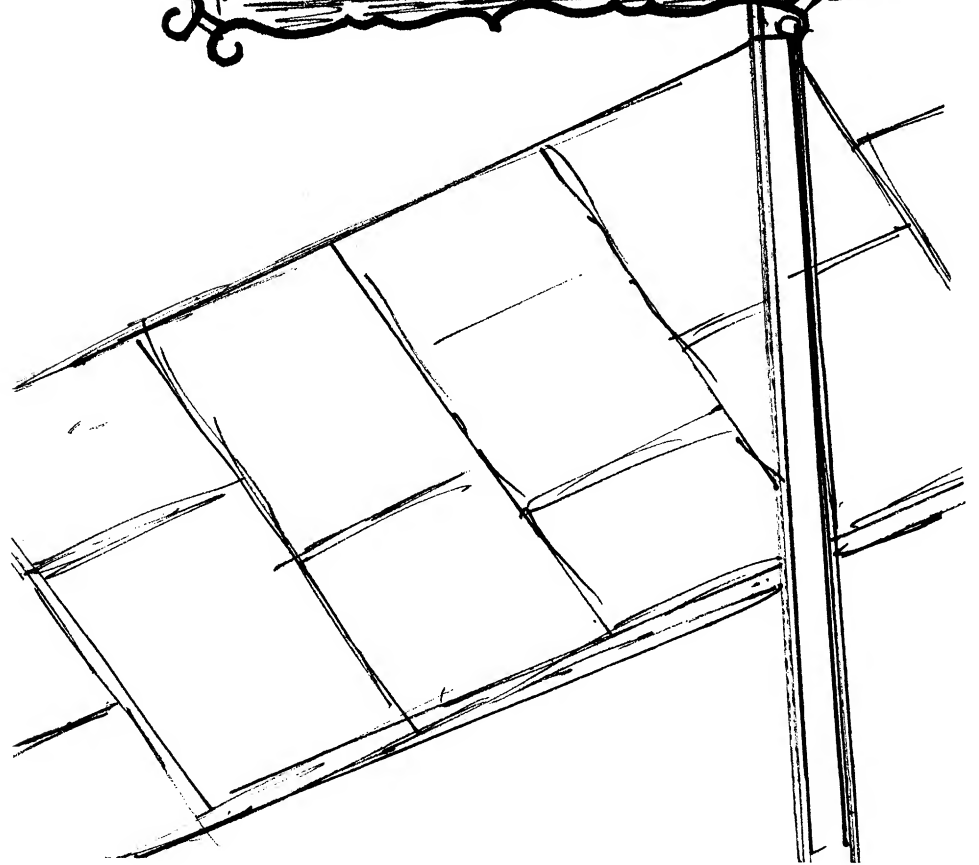
אזא בילד האַלט איך שטענדיק אין מאַלן.

אין בילדער-גארטן

די טעג
פאלן אוועק
ווי אלט בראָכוואַרג:
אומנוציק, זשאַווערדיק.
נאָר נעכט קומען אָן
מיט פֿולע קוישנס ליכט.
פנימער אומגעזעענע
דורכזעיקן דרך.
דו ביסט זיך מודה
אין אלץ וואָס זיי קוקן דרך אָן.
דערנאָך
גייט די שטילע עדה דיר נאָך
אין גארטן וווּ סע בליען
דינע בילדער.
שענקסט זיי אלץ אוועק,
ווייל
דער פרייז איז צו הויך,
דער ווערט איז צו קליין.
אויף די טרעפּ פֿון קאַיאָר
צילעסטו אויף דינע עכטע קרעלן.
איצטערט וועלן
די לעצטע שאַטנס
זיך צעגליין.

רײַטער דורך ווינטן

צו האָבן אַ גאַנצן געדאַנק נאָך אין איינעם
נאָך אזאָ צעשפּאַלטענעם טאָג —
צוואָרפֿענע אינדולען
בײַז העטסטע העקן
און דו רײַטסט — איין געײַאָג.
פרוּוסט באַזיניקן זיך וואָס דערמאָנען,
סטאַנציעס פֿאַרצײכענען אין פֿלוג.
פֿינטעלעך, שטרעכעלעך, רעכנן צוזאַמען:
אַ פֿלינקער בליצער איז קלוג.
פֿירט דיך דער בליצער
פֿירט ווי אַ בלינדן,
מיט פֿינקטלעכער שאַרפֿקײט
טוט דיר אויפֿבינדן
די אויגן.
און דו — אַ פֿאַלגעוודיק קינדל
גײסט נאָך.
אַ רײַטער דורך ווינטן
אַ שטראָך נאָך אַ שטראָך.



ספיראל'יק געוויי

ספיראל'יק דרייט זיך ארויף א געוויי.
ווי קומט א וואָלף אין מיטן שטאָט ביי נאכט?
צי האָט ווער די טיר פֿון אַן אויטאָ נישט פֿאַרמאכט
און ס'צייט זיך און בויערט אַן סוף!
וויגליד גרויסשטאָטישם באַלייט דיך אין שלאָף.
א רויער צוזונג צעטראָגט
דעם אָפקלאַנג פֿון טאָג.

די געגנט

יונגע ביימער,
גרינע יונגע ביימער
איצטער
אפגעפאלן אלע.
אפילו זייערע קארעם
גריז-גראָע זקנים.
אליין
מיט גאנצע פליגל
לאנג שוין אפגעצויגן.
די צייט
אין פלי פֿון ביטן.
שוואַרצע, געלע,
אלע ווייטן
דאָ.
די געגנט
במעט אָן קינדער.
קליינע קינדער,
יונגע ביימער
נישטאָ.

פֿענצטער פֿון מיין נאכט

ווער האָט עס אויפֿגעריסן מיך
פֿון קאָשמאַר צו וויסטער וואָר?
אַן אויסגעשריי מיט בלאַנדע האָט,
אַ שאַקלענדיק געיאָמער.
פֿאַרלאַשן ס'פֿענצטער פֿון מיין נאכט,
אַנעמישער לאַמטערן.
אַזוי עלנט אין חלל ציטערט
אַ פֿאַלנדיקער שטערן.
קומען צו שפּרינגען פֿון נאָרעס און העקן
שאַרן אויסגעגלאַצטע שרעקן.
האַט מען מיידל דיך באַרויבט,
ס'לעצטע צוגענומען?
אָדער ביסטו נאָר באַטויבט,
פֿילן אינגענומען?
ס'האַט דין הילעכדיקער קוויטש
מיך דורך און דורך געטראָפֿן
אַ צעבלוטקער סיגנאַל
צעבלעטערט פֿאַר מיר
אָפֿן.
די שעה
אין טיפֿער שוואַרצקייט פֿאַרטושט
ליכטיקט אַרויס דינע גלידער.
אַ פֿייער צישעט פֿאַר אונדזער שוועל
די אומעטיקסטע לידער.

קאלעמוטנע וואסערן

ווילסט מיר ווייזן
אלע קאלעמוטנע וואסערן
וואס הינט גערונען?
קאכעדיקע ווילקאנען
וויפל הינט געברויזט?
ווילסט מיר אן איבעריק מאל דערמאנען
ס'א סכנה ארויסצוגיין פון הויז?
און איך בין געגאן
דעם בארג-אראפ אין ערגסטן מיסט
(מיט הארץ-קלאפעניש, וואס אמת איז).
בליאסק פון שוועלן זיך אנטפלעקט,
שטייגער — ווייט-מהלכדיק.
אין ווייטרינע — קינדער
ארום אקוואריום פיש.
מענטשן שווארץ, שפאניש.
יעדער טראט געלאדן
סכנהדיק.
אין דער — א מאל פריזישער געגנט —
האנדל-וואנדלט מען אויפן אספאלט.
א מאמע, אליין נאך א קינד,
פירט איר פיצל ביי דער האנט.
א געלעכטער אין שמאטעס
דער אלטער אן זארג
טוט א בים אין עפל.
פארביק ניו-יאָרק.

אויפגייענדיקע האַריזאָנטן

זיי ווייזן אונדז די אויפגייענדיקע האַריזאָנטן:

היזער אויפגעראַמט.

געסלעך צוגעקאמט

און גלאט.

נישטאָ קיין קנייטשעלע פֿון חשד

צי ספֿקות.

ראָזע שפיגלען פֿענצטער

ציטיקע גלעקליימער,

און סע טראָגן זיך ריחות פֿון

פלאַסטישע פעטאלן.

נאָר בשעת

סע שמייכלען די בילדער אויף די ווענט

אין דער שמילקייט פֿון דער בעסערער גאָס.

מיט גלייך-געשוירענע קוסטעס

און שטיינדלעך פינקטלעך אינגעפֿאַסט

פֿון טרעטאַר,

ליגט

פֿאַרגליווערט שטאַר

אונטער דער ציכטיקער קאַלדרע

דאָס פנים פֿון

בן-אָדם.

אין דרויסן

מיר ווייסן
אין דרויסן
קאכט זיך דער ים,
דער גרויסער אָקעאן
פֿון טוונג.
דאָרט ווערט געבויט
דער טורעם צו גאָט.
אנדערע ווערן אַראָפּגעריסן
און פֿאַרריסן שאַלטעוועט
דער מיט די לייצעס אין האַנט.
רייטערס צעבלאָזן איבערן לאַנד
זיבן וואָרט: הערט און זעט!
נאָך דאָ
צווישן די אייגענע פֿיר ווענט
אַ שטום גערעד,
אַ שטילעניש וואָס שטורעמט אויף
און פֿאַרשטעלט די אַרויסן.
פֿאַרהילעכט דעם דרויסן.

מיר שוועבן

מיר שוועבן.
שוועבן קונציק אויף דער אייבערפלאך.

פלאטערלעך
פֿיפּיק מונטערלעך.

באלאָנען
שיסן מיר אַרויף און
ס'מיניען זיך קאַלירן.

עופֿעלעך
זיי צו באַשיצן מוז מע אַמווירן.
פחד.

פחד ווי אַ הויפטמאַטיוו
אין דער פֿאַרביקער סימפּאָניע
שטויסט אונדז טשעפען דעם אין-סוף.
מיר, די פֿאַרעך-זשמעניע.

כאַטש מיר ווייסן אַלע וווּיל
ווילן מיר נישט וויסן.
ס'הייסט, מע מוז דאָס ביז געקעכטס
מיט צוקערלעך פֿאַרזיסן.

ווי דען?
איבערקומען
ווי קען מען?

אויף דער ראָזעווער גאָס

אויף דער ראָזעווער גאָס ברענגען אלע לאָמפּן
און פּאַרלעך — צעגליטע פּנימער —
מאַנצן.

(אַלץ איז — נאָר — שוין, הענט
ביסטו

מיין

ווער

ווייסט

וואָס

מאַרגן

מאַרגן

וועט

זיין.)

אין דרויסן וויעט די נאכט

מיט וועלפישע ציין

און פחד פאַרט זיך מיט פחד

איין גרויס געאייין.

פאַרפאַלענע

אין אַפּפּאַל-וואָגן,

נאכטפייגל טוען אַלצדינג צעטראָגן

מיט אויגן גרינע פֿון משוגעת

ביז די שפיץ ברעגעס

פֿון דער ראָזעווער

גאָס.

דער אקטיאָר

די רויטע
לאנג און ברייט צעלייגטע האָר
האַבן אים אַרבייטגעלייגט גלייך
אין די רעשיקע שטראָמען.
אַ פֿיש מיט פֿישלעך גלייך
איז ער געשווימען,
געוואָרפֿן זיך, געשפרונגען,
אויסגעקלונגען
פֿישיקע טענער מיט העוויות
פֿון יענע וואַסער-חיות
פֿאַר דער סטודענטשאַפֿט,
וואָס האָט מיטגעקלונגען,
מיטגעקלאַפֿט:
„מיר פֿאַרן זיך פֿאַרן!“
„ספּאַ-אַ-נינג!“
אין דער דאָלאַניע
פֿונעם אַקטיאָר
דער עולם — געלאָזט זיך מיטציען
בזין סאַמע דנאָ.
אַפּגעפֿאלן גרענעצן און יעדע בושה.
נאָר פֿלוצעם — מע ליגט אויף דער יבשה.
אַרויס פֿון דער וואַסערפֿלאַך
אויף ממשותדיקער ערד
איז: די גרויסע קאַרפּאָראַציע,
די געלטקאסע,
וואָס פֿרוכפערט זיך און מערט.

פון רויטן לאַקס האָט גענומען ווייען
אַ רויטע פּאָן.
ערנצטער די מינעס איצטער,
שטילער.
סע ווינקט אונדז דאָ אַ רויטע געטשקע,
וויל אַרײַנכאַפּן דעם יונגן פּיש.
„מאַכט דעם פּאַלק“
ווער פאַרשטייט דאָס נישט?
גוט באַקאַנט דאָ יעדעס וואָרט.
קלינגווערטער מיט אַן אַלטער באָרד.



הים כען
אין
נאוועמבער

ליכטשפרענקעלעך

קינדעריאָרן.

ליכטשפרענקעלעך צעטאַנצענע אויף טראָטוואַרן:

צעהיצט געיעג נאָך באַלעמס,

איבעררוף פֿון קולות,

נאָענטע חבֿרטאָרינס

און ערשטע קינאה-שינאות.

אַ מאָרגן אָן שקיעה

און די קויל שוואַרצע אויגן

פֿונעם ייִנגל

אויף יענער זיט גאָס.

טונקל גרין

שוין לאנג געהאט פארגעסן
דעם טונקל גרינעם ריח
פֿון סאָסנעביימער.
ווי ער נעמט דײַך דורך
ביז די וואַרצלען פֿון די האָר
און וויקלט דײַך אַבן
אין וואַלדישע באַלזאַמען.
ס'וואַקסן אויס בײַ יעדן טראָט
קווייטן פֿון דערמאַנען.
קרעכצט אַ צווינג, אַ פייגליש קול
רופֿט דײַך צוריק: אַ מאָל.
שעפּטשעט דער ווינט:
אַדאַרט, אַהײן!
שאַרף און קיל און
טונקל גרין.

אלטע גוטע-פריינד

אלטע גוטע-פריינד — פון א פארלייגטן פאק ארויס
שפרינגען דיר אין פנים יארן.
סע קוקט פון זייערע אפלען קריק א שפיגעלע:
מ'איז אלט געוואָרן.
ספרייטנע פליגל אָפגעשוירן,
אין א שרונט פאַרגלעט.
נאָר אַרום דעם מויל זיך שורהט
א שמאַלער סלעך געשפעט.

זוכסט דעם יונגן חלום:
פרווסט אָן ווערטער זיך דערפֿרעגן.
קלאַפן אין פאַרקלאַפּטע טירן
וועסטו זיך דערוועגן?
גיכער זיך פאַרקריכן
און נישט זען מער וואָס מע זעט.
שמייכלט מען: — אַ, אלטע פריינד!
און מע רעדט און רעדט.

ס'לעצטע בלעטל

(איבערקלאפנדיק דער מאמעס זכרונות)

ס'לעצטע בלעטל פונעם לעצטן העפטל
שוין פארמאכט.

די שורות דינע, אויפגעטרייסלט,
קלאפן אויס מ'זיין נאכט.

ווארהאפטליך

ווי דורכגעוואנדן

אפגעצייכנט ביסטו מיר.

איך בין הינט די מאמע פון דיין פריי.

מענער גילדיקן — דיין בילד נישט וויכט.

ס'פאלט אוועק דער אונט

קילבלעך, רוי און פייכט,

פול מיט נאכקלאנגען.

ציט זיך

ווי ער וואלט קיין מאל

נישט פארגאנגען.

ווידער שטייט מען אליין

און ווידער שטייט מען אליין.

ניין — אליינער.

שטערנשטרייפן וואנדערן פארטראכט.

דער מאמעס אויגן — א וועכטער וואכט —

פון אונטער גראטעס פארצאמטע מאנען.

בלויז אינעם וואַגלען פון טונקלעניש

שטייען מיר פנים-אל-פנים.

דעמאלט צעווארעמט איר נאָענטקייט מיך ווידער.

שוין לאנג נישט געזען איר סאמעט'נע אויגן,

זי זאגט: „דו זעסט יענעם אלטן?

ער קען א פאָר היימישע לידער“

כאָפּ איר זיך צו שוין גרייט צו פארשרעבן

און טאָ דערבב שטילערהייט זיך א נדר,

אז וויפל טעג ס'וועלן איר נאָך פארבלעבן —

אָבער דאָ —

זי איז נישטאָ.

כ'בין אליין.

ניין, אליינער.

רויט ליכט

רויט ליכט.
פלאמענדיקע בעקלעך בײַ אַ קינד
איבער שוואַרצער נאַכט צעגליט,
שמייכלט דורך
דער גראַער מורה-שחורה.
צעקלונגען
דינע זילבערגלעקלעך
רופֿן פֿון דער טיף אַרויס
קלאָר וויס:
ערשטער טראַט
אין טונקל בלאַעס פֿאַרנאַכט.
רעגן.
זונטיקדיקע שטאַט
גלאַנץ און אָפּגלאַנץ,
נאַסע וועגן.
שאַטן — ליכט
קינדערהענטל אין דער מאַמעס האַנט.
האַלט מיך וואַרעם, מאַמע,
טוליע נאָענט.
פֿון נעצשפּיל אויף אַ לאַנגסטיקן טראַטוואַר
שפּריצט קריק
אַ רגע
אַ פֿאַרהוילענע,
פֿאַלירענע זינט יאָר.

מזין קינד

מזין קינד,
די זומער-פייגל אלע שוין אוועקגעפלייגן,
דער הימל האט די לאנדנס צוגעמאכט,
זיצן מיר ביים טיש און קלויבן קרישקעס,
ווי שוין נאך דער סעודה — און פאר נאכט.
שאטנס — מוראדיק גרויס אויף די ווענט.
מיר פארבייגן די קעפ מיט זוכנדיקע הענט,
פרוון א פונק אין א ברעקל געפינען.
מזין קינד,

מיט א פארריסענעם שטערן
כ'האב דיר די ירושה פארשריבן,
וויי, וואס ס'איז דערפון געבליבן!
זי מיר מוחל, דך נישט-ווילנדיק גענארט.

האַרבסיקע טריט

זילבער גראָער רעגן — האַרבסט,
קעפּ פֿון מײַנע זיידעס נישט געקענטע.
תחינהדיק באַקלאָגן — האַרבסט,
מײַנע באַבעס' אויגן אויסגעוויינטע.
אין בלאַטעס אינגערייעט — האַרבסט,
קינדערטראָט אַדורכגעפֿלויגן.
גאָלד און פּורפֿלדיק באַקרוינטער האַרבסט,
פּאַלאַצן פֿונעם פֿינגער אויסגעזויגן.

יונגהארבסט

אויפן פארעדיקן סעפטעמבער-טאג
שורהט זיך פארקלערט אראפ
א דריבנינקער רעגן
און ווישט אוועק
דעם לעצטן שמץ
זומערדיקס.
אלטע פעלדזן דערפרישטע
עפענען אויגן פול דימענטגלאנץ.
יונגהארבסטיק אליין,
גרייט צו נבעם פארגיין,
ערדפארעם
אמעמען מיט לאנג באוואוסטע בשורות.
גרייט נעמט ארום,
טוליעט אבן
אין די אויסגעשטרעקטע ארעמס
דער רעגן.
הארבסט האט זיך ארויסגעלאזט אין וועג
און ס'עפענען זיך פאר אים
אלע וועגן.

הימלען אין נאָוועמבער

די גרויסע שטאָט, גרויסער סצענאַר.
און איך האָב געהערט אַ קול־אָזוי נאָענט.
זאָל עס זיין דאָס שעפטשען פֿון בלעטער,
דאָס מאָנען און קלאָנגן פֿון ווינט?

פֿירן אילוזיעס, פֿאַרנאָרן די טריט.
נאָר איך האָב געקוקט מיט טאָטאַלן אומגלויבן.
און דאָך — אַ פֿונק מיר אַרײַן אין די אויגן:
אַ קוסט שפעט אין האַרבסט זיך צעצווייט.

פֿאַרנעפֿלטער הימל אין נאָוועמבער.
ס'איז נישט קיין קול קיין נאָענטס וואָס איך הער.

גראַפישער פלאַנטער

כ'זע א בילד דורכגעווייקט פֿון נאַכט,
זאָל עס זײַן דער חלום וואָס האַלט מיך וואָך?
כ'עפֿן די אויגן — סע בלעכט אומגערירט:
א פלאַנטער פֿון ליניעס און פֿאַרבן פֿיקסירט.

דער רעגן ציט פֿערל גראַ ווערטיקאַל,
ציקלען וואַראַנעס אין שוואַרצן ספּיראַל,
ס'רייטלען זיך פֿלעקן צעוואַרפֿענערליי,
זשאַבעס און גרילן א זומפיק געדריי.

און אויף דער וואַנט — צעהאַנגען א פנים.
גאַפֿט אַרויס די טיף פֿון א ברונעם,
צינדט אָן דאָס פֿינצטערניש.
פרווסט עס פֿאַרמעקן, סע לאָזט זיך נישט.

נאָר אַט שיילט זיך אויס א דינקער טאָן:
דאָס דריבנינקע פֿאַלק פֿון די שפּערלעך הייבט אָן
מיט ליכטע פֿאַסטעלן צעזינגען קאַליר.
פֿאַרהאַק איך די טיר צו דער נאַכט אַרום מיר

און כ'פֿרשלים מנן חלום מיט אַן אַנזערנעם שלאָם.
נאָר פֿאַר וואָס
קומט א בלאַנדזשענדיק פֿייגעלע מיר אויפֿן זינען?
ס'איז דער רעגן.
ער רינט און רינט און הערט נישט אויף רינען.

פֿאַרן פֿאַלן

אַרעמע בלעטעלעך אין טיפּער פּינצטערניש,
באַליכטיקטע אַנטקעגן אַ לאַמטערן.
הויל-און-בלויזע ציטערן
פֿאַרן פֿאַלן
פֿרירן.
און איר,
אין אַ געדיכטער שטוב
מיט אַטעמס פֿול,
בין אליין
און בענק ווי איר,
דינינקע,
דורכליכטיקטע
פֿון קאַלטע לאַמפּנשטראַלן.
אליין און פֿאַרן פֿאַלן.

כ'האָב געמיינט כ'האָב געזען

כ'האָב געמיינט כ'האָב געזען אַ שאַטן זיך רירן.
נאָר אַן אָפּגלאַנץ געווען,
כ'האָב געלאָזט זיך פאַרפֿירן.
כ'האָב קיינעם דאָרט נישט געזען.

געדאַכט זיך מע הערט מבין קלאַפּן אין טיר.
אַ נעכטיקער טאָג,
נישט געטון זיך קיין ריר.
אומזיסט איז געווען דאָרט מבין קלאַפּן.

פֿאַרביסן אין זיך אַפֿילו דער ווינט,
וואָס ער ווייעט פֿאַרבבֿ צו די פליינען,
און נאָר זינען אייגענע ווייען-און-ווינד
טוט ער פֿאַר זיך נאָר באַוויינען.

דאָס מעסער

האַסט דאָס מעסער געהאַלטן
מיט לויזער האַנט
נאָכגעלאָזן, אָן
נאָכצוקלערן,
אין בלינדן שפּילן
אָן וויסן
אָן ווילן.
אויף מאָרגן,
ווען אויפגעכאַפט זיך,
האַסטו געכאַפט זיך,
אז דער וואָס דאָ ליגט,
צעווונדיקט, צעבראָכן,
האַט גאַנץ אומגעריכט
אליין זיך געשטאַכן.

גרינסמער פישוף

דער גרינסמער פישוף איז אוועק
אויף אויסגעברענטע וועגן.
שפעט שלאגט דער זייגער,
אן אלט קול.
א צימער כאפט מיך קריק
פון די אונטערטרעפ:
וואס וועט זיין!!
דין פנים האסטו אויסגעדרייט
און אין דרויסן ברעכט זיך דין ווארט.
ווי בין איך?
דאס ליכטל צאנקט,
ווערט קלענער.
שאטנעס וואקסן. נאך סיי ווי
איז צייט עס אויסצולעשן.
ניעסן פאלן אן, שפילען די האר
און איין שורה קומט אלץ קריק:
גרינער, גרינסמער פישוף איז אוועק.
מיז קוקן מיך אן.
ניין, דער שווינגנדיק
זיך שלענגלענדיקער מאג.

לאז די בענקשאַפֿט וויאָנען

קענסט דעם יום-טובֿ נישט צוריקרופֿן מער.
דער בענקענדיקער פֿויגל איז פֿאַרבבֿ דען פֿענצטער,
נישט געטראָפֿן קיינעם
אין דער היים.
צילע אויף די רויטע קרעלן
שקיעה-פֿערל וועלן
נישט פֿאַרזאַמען.
לאז די בענקשאַפֿט וויאָנען.

רויטע אויפֿדערנאכטן

שטיינער שפיגלען אָפּ דאָס ליכט פֿון רויטע אויפֿדערנאכטן.
אָנגעזאָפּטער אומעט זיך אַוועקגעלייגט.

שטיל רינען שעהען

וון אַרבעטן,

וון אַוועק.

און דו קענסט דערכאַפּן

עטלעכע טראָפּנס בלויז.

און אויך זיי זעסטו אויסוועפּן

וון אַהין

וון אַרויס.

בלאָער ווײַנט

בלאָער ווײַנט — שקאַציש מיר אַנטקעגן
מיטן פֿיפֿעלע, זיין פֿיפֿעלע
מיך באַזינגט.
ער וואָרפֿט מיר אין פנים,
גלייך אין פנים אַרײַן,
דערנער שפיצן
און פֿאַרשווינדט.
כאַפּ איך און שלינג
דעם חלק וואָס ער טוט מיר געבן.
דער בלאָער ליץ
פֿיפֿט צו צו זײַנע שמיץ
מיט פֿולע לונגען:
ט'האַסטו דיר, זיס לעבן!

וויסינקע טויבן

ס'וואלט מיך גאר נישט געארט צו פֿארגיין,
אין ראָזע כמאָרעס אַוועק ווּג,
פֿאַרווייין,
ווען ס'שפיגלט דער הימל דאָרט אויבן
שנירעלעך וויסינקע טויבן
און איך — איינע פֿון זיי.
אַזוי ווען איך פֿארגיי —
ווי שוין.
וואָלט מיך גאר נישט געארט צו פֿארגיין.

פֿאַרגיִיקייט

די פֿאַגעסיקייט און פֿאַרגיִיקייט
פֿון מענטשנס קום-און-גיִיקייט
גראַניטן אויסגעקריצט.

כאַפּסט זיך אָן אין זיך אליין,
אַ רגע האַלטן, אַ דימענטשטיין,
אַ פערלדיקן איצט.

נאָענטע שמייכלען אויפֿגעלייכטע
פֿאַר אַ רגע און פֿאַרבלייכטע
אין וועטן אויסגעשניט.

יעדעס פנים דיר אַנטקעגן
אַ דערקענען זיך, געזעגן,
זי געזונט מיין פֿריינד.

דריבנע טריטעלעך

וויסע בלימעלעך,
דריבנע טריטעלעך,
נישט געבעטענע,
נישט פארזייטע,
קומען, קומען,
מחנהוויז,
וויסע בלימעלעך
ווי איז.

פנימער נאָענטע,
לאַנג נישט דערמאָנטע,
אויפגעשטערנט און געפאלן.
וויסע בלימעלעך,
דריבנע טריטעלעך
פארדעקן אונדז אַלן.

די בוריאנע

די בוריאנעס,
וואָס אין די הונדערטער
זיך אונטערגעגעבן דער שאַרף
פֿון מבינע פֿינגער,
די נאָכט צו מיר געקומען.
אַ פֿרויען-פנים
פֿון אַ געדיכטן המון אַרויס.
די האָר צעפֿלויגן
און אויגן שאַרפֿע
גלאַצנדיק גרויס
מיט אַ טענה:
אויף מבינע אַקסלען
פֿאַלט איר פֿרויזק וויאָנען!
מיט אַ קללה: „אין חולמס חלום“
האַט מיך פֿאַרשאַלטן
די בוריאַנע.

איבעררעשמלעך

א שווערער מאָג
פֿון אָנהייב אָן,
פֿון איידער אָנהייב,
נאָך פֿון חלום אָן
אריבערגענומען.

גראַ-שליכמיקע איבעררעשמלעך
פֿון בלאַטעס און גריבער
און פֿנימער
וואָס טיטלען מיט פֿינגער
אויף דיר.

און דו אָן אַטעם
קוים זיך אַריבערגעשלעפט
אויף דער זיבט ברעג,
בלייך און אינגעפֿאלן
נישט געקענט צו זיך קומען.

א מאָג אזוי אוועק
אין שאַטן פֿון אַ בייזן חלום.

לעצטע טעג פֿון קאלענדאר

די לעצטע טעג פֿון קאלענדאר.
ווער טוט זיך ערנצט פֿארטראכטן
אין דעם פרעציזן, האַרטן
אַפּגאַנג.
ווי סע שרומפּן אונדזערע פֿינגער,
ווי ס'ווערן צעריבן אונדזערע שטערנס,
ווי מיר קלאפּן זיך די קעפּ אין די
וואַלקנס.
מיר זענען געקראַכן
אויף אַ צעבראָכענער לייטער
בזון לעצטן שטאַפל.
איצטער וועט
אַ היימישע טיר אַרומנעמען
דעם געפֿאלענעם
פֿונעם פֿאָרוועט.

ליכט און שאַטן

ליכט און שאַטן אויסקאנטורט
א פנים בלייך,
ווייך פֿאַרזשמורעט
ביים נאַכטלאָמפּ.
האַנט פֿאַרטונקלט,
פֿינגער
שעפּן, שלעפּן עמערם
נאַכט.
אויגן — ווייט צעשטערנט
זוכן ענטפֿערם
סוד צו שפּאַלטן.
לאָזן נישט די נאַכט זאָל שאלטן.

שפעט

שפעט.

וואסערן רינען שעפטשענדיק
אלע אברים ברומען נאכט.
וועקט א ליכטיקייט,
לייגט זיך אוועק,
האָרכט.

א פֿינצטערער וואָלד
דימענטן שאַרף געשליפענע,
טונקלקייט צעעפֿנטע
העט ווייט צו צו
צו יענער זייט צו צו.

מאָרגנדיק קריכן די גראָע כוואַליעס
ווי מוז פֿון די לעכער אַרויס
אָהער צו צו
טאָג צו צו
נאָכט אָן רו.



שוואַרץ אויף ווייס

א ווייסע פלאך — ווייס אויף ווייס,
בלאָלעך דאָ-דאָרט. קאלט.
א נאָקעטער וואַלד.
סיביר.
און —
מענטשן-חורבות
האַקן ביימער,
טראָגן קלעצער,
פּאַלן, בלייבן ליגן,
אין געפֿרייר.
דאכט זיך אַ קול,
איך הער,
נישט פֿאַרשטענדלעך.
קענטלעך אָבער, זייער
קענטלעך.
רופֿט מיין גאָמען.
דער טאַטע,
אַ געפֿאַלענער,
אינגעגראָבענער
אין אַיז.
שוואַרץ אויף ווייס.

די רגעים יענע

ווער קען עס פֿאַרצייכענען
צי טראַכטן אַפֿילו —
די רגעים טעמענע
יענע.

געהויקערטער שרעק אויף די שטראָזן
וועגן באלאָדענע
מיר פֿאַרן
בלינדע ווהין
לויפֿן צוריק
אין דרייען אינגעבראָכענע בריק
מיר דראַפען זיך אַריבער
געדיכטער נעסטער
גופים
צונויפֿגעדראָטעוועט משפּחות
אַלץ אַרום אוועקגעמעקט
גריין באַרעמטער דאָרפֿישער וועג
צעעפֿנט און אָנדנאָיקן קאַשמאַר
מיר נאָר
די איינציקע פֿאַרבליבן
פֿון אַ קהילה ייִדן.

פֿאַרעקשנטער חלום

א געסל אָן אָנהייב און אָן פֿערספעקטיוו,
אָן קאַלירן די מויערן,
ווי מצלער אין בייזן געלעכטער צעפראַלט,
הענגען צעריסענע מויערן.

שטיי איך און וואַרט פֿאַרחידושט איך זע
פֿנעצטער ווי שוואַרץ בלינדע אויגן,
און כ'ווייס נישט וווּ כ'בין, געדענק נישט וואָס כ'זוך,
און וואָס ס'האַט אַהער מיך געצויגן,

ס'רעדן די אויגן בלינדער רמזים
און ס'שוסקען זיך ברומענדיק ווענט,
ווילן גענייטיק מיר עפעס זאָגן,
נאָר איך פֿון זיי ווייט אָפּגעווענדט.

פֿאַרעקשנטער חלום קומט שטענדיק צוריק,
נאָר כ'קען זיך אויף קלאַר נישט דערמאָנען.
פֿירט מיך צום אייגענעם אָרט זוכנדיק,
אפֿשר וויל כ'האַב נישט פֿאַרשטאַנען.

נאך אלץ אין אונטערערד-קאנאלן

נאך אלץ אין אונטערערד-קאנאלן טשאלאפע איך מײן טראַט.
דער טאָג, דער קלאָרער האָט אויף מיר קיין שליטה נישט.
איך הער זיך אײַן אין גרילצן פֿון דער גראַט,
אַ בלימל וואַקסט אויף וואַנט פֿון פֿינצטערניש.

כאַטש פֿעדעם צײַען זיך פֿון דאָרט אַהער
און כ'פרווו זיי זאָרגעוודיק פֿונאַנדערקלײַבן,
נאָר אַנכאַפֿן דעם עק פֿון פֿאַדעם — שווער,
מוז פֿלאַנטער ווײַטער פֿלאַנטער בלײַבן.

ווען פֿאַרטאָג רײַסט פֿלוצעם אויף דעם דאָך
און גראַער טינק פֿאַרפֿאַרכט מיר אַלע עקן,
פֿאַרלעש איך דעם לאַמטערן פֿון מײן וואַך
און לאָז זיך אײַנוויגן פֿון רעשיקן דערוועקן.

ערב מאָרגן

א שווערע האַנט האָט אַלדינג אויסגעמעקט.
גאַרנישט איז געליבן, קיינער.
מיר זיצן אליין אין געפלוך פֿון רעגן,
ווערטער בלישטשען אין צעשפילטע אינדן,
א פֿויגל פֿישטשעט דעם קלאַנג פֿון זילבער.
ס'איז נישט צו גלייבן ליכטיק.
איז נאָך ווער דאָ?
נאָר געפלען פֿון ערב-צי עובר-וועלט.
און מיר, ריזיק גרויס
און באַרוועם.
אייביק זענען מיר אזוי געזעסן.
צי האָט זיך מיר געדאַכט?
און אפשר עס גאָר אויסגעטראַכט?

שלענג

שלענג האָב איך דערזען, שלענג!
ווייט אין וועג זיי ערשט דערקענט.
אַלע יונג באַשאַטענע צווינגן
מיט הימל שרייענדיקן גרין
האַבן זיך צעלאַכט אין מיט ד'רין
און געוויזן זייערע גאַרנדיקע צונגען.
איך און מבין טעקעלע
האַבן זיך צוגעשושקעט
דעם שטילסטן שרעקן.
אויגן האָבן אונדז באַקוקט,
באַזוכט פֿון אילע עקן נאָכט.
זיצנדיק ביים ברעג וואָלד
האַט עס אונדז געטראָפֿן.
אַ שווערער שטורעם אָנגעלאָפֿן,
אונדז מיטגענומען.
גופים זענען געשווימען:
קלעצער צוגעדראָמעוועט.
רויט געשוואָלן וואַסערבעט —
דער נעסטער.
נאָר איך און דאָס טעקעלע
דערקראַכן צום ברעג.
קיינער נישט מער.

די באן פון אונטערגאנג

גלעקער קלינגען אין מיין הויט,
איך האב דעם ווונק פארשטאנען.
אָפּגעפּטערט גיך די טעג
כ'מאָר זיך נישט פאַרזאַמען.

כ'לויף די טיפּע טרעפּ אַראָפּ:
אַ פּליענדיקער גאַנג.
פאַרקויפּט מיר כ'בעט אַבך אַ בילעט
צו דער באַן פון אונטערגאנג.

גרינע לאַמפּן גענעצן
צום מאַטן שאַטנשפּיל,
וואָס צעוואַקסט זיך איבערגרויס
אויף פּלאַטפאָרמע-דיל.

אַ מעסער שאַרפּער פּייף לויפט אָן
אותיות שטאַרצן אַרויס.
אַנגעגלידערט אין וואַגאָן,
ס'לעשן ליכט זיך

אויס.

אין אזוינע טעג

אין אזוינע טעג,
ווען כמארעם בערג געוועלטיקן,
וויילט זיך אונדז אוועקזעצן
ביים ברעג
פֿון די אָנגעשווימענע שערבלעך
און וויינען.
באָוויינען דעם בראָך,
אָזוי ווי די קלאַגמוטערס פֿון אַ מאָל,
הויך אויפֿן קול.
נאָר מיר, די הינטצטיקע,
די אזוינע-און-אזעלכע,
מיר שמייכלען נאָר
אונדזער קלוגן, אַלצוויסיקן שמייכל,
וואָס לאָזט נישט דורך
דעם מינדסטן צייכן
פֿון צעטרייסל.
די גלאַטינקע פֿלאַכן
האַבן מיר אויסגעפֿורעמט,
איצט האַלטן זיי אונדז,
מיט שטאַלענעם אָרעם.
איז גוט וואָס אין דרויסן שניט די זון,
נעמען מיר די לאַפעטע אין האַנט,
דעם גאַרטען שוין ציט צו צעגראָבן.
און מיר גראָבן,
פֿאַרגראָבן.

א פאלק אַזוינס

וואָס איז דאָס פֿאַר אַ פֿאַלק אַזוינס –
וונדעקינד צישן פֿעלקער,
אַזאַ מיקראָב פֿון לעבן,
פֿערמענט פֿון שאַפֿן,

טראָגט אין מאַרעך
געצייכנט זיין גורל
פֿון איבערלעבן
אַלע בייזע מעדווע-קעפּ?

וואָס איז דאָס פֿאַר אַ
וונדערלעך,
געטלעך,
קליין-מענטשלעך פֿאַלק?

ווען די צייט איז גרייט

ווען די צייט איז גרייט צו אנטרינען,
ווען נאכטפארעם גארן צעעפנט,
פאלט אראפ א שווארצער האגל
פון דער שווארצער פלאכטע.
אויסגעשרייען.

דער פארלאפענער טאג
אנטפלקט זיין אויסגעצאפט גאב
אויף דער קלארער קאלדרע.

פאר אונדזערע אויגן —
זייער אויסגיין.
פאר אונדזער טאן און נישט טאן —
זייער שטראף.

מענטשלעכע גופים.

דאס זענען נישט די אשפעלדער
פון דארטן, פון אונזערע.
דאס זענען שארבנוועלדער,
פון מולך הונגער פארשלונגענע,
אין קאמבאדיע.

אויסגעהוילטע אויגן מאנען.
ביון טיפן ערדבוך
סטראשעט זייער שטומען.

יענע שטאָט

(לייענענדיק אַ סאָוועטישע בראַשור וועגן דער בוקעווינע)

ווער וואָלט זיך עס גלייבן!
ווי נעכטן יענע שטאָט — אַ געמאַרק פֿון ייִדיש לעבן.
די שאַלטיקעס אין גאַס — די יאָסלס און די מאָקיעס
אויף די העכסטע קולות געהיצט זיך איבער באַלעמס.
הבנט צו מאַג דאָרט, הייסט עס:

„פֿון קדמונים אָן

נישט אנדערש ווי אוקראַיניש געווען“.

ווי קיין מאָל דאָרט קיין שילן און צענדליקער רבנים:

דער שאַצער, סאַדענערער, דער באַיאַנער רבי,

ווי קיין אליעזר שטיינבאַרג דאָרט

קיין ייִדיש-חסידיש נישט געפראַוועט

און אַ פֿלאַטער-פֿויגל, מאַנגער,

ווי אַ יונגער ווינט זיך געיאָוועט.

ייִדישע לידער — פֿון אילע פאַרק-אַלייען.

ראַמאַנטיש זיי געקאָרמעט

אידעאַלן און פאַרטייען.

פֿלאַמיקע דעבאַטעס, אַרבעטער, סטודענטן.

טשערנעוויץ — אַ שטאָט פֿון אינטעליגענטן.

נאָר קינדער אין די שולן געלערנט

זיך רומעניש.

די דערפֿער פֿון אַרום גערעדט אויף אוקראַיניש.

די שטאָט אַליין בלויז סחורים, בעל-מלאכות, פראָפֿעסיאָנאַלן

יידן, יידן, סאַמע יידן — געאַרבעט און געדאַנהט.

הבנט — איבערגעדרייט, איבערגעבויט

אפילו דעם בעת — עולם
ביוז מינדסטן סימן.
אן אנדער שמאָט, אן אנדער פנים.

נאָר נישט אויסצומעקן אין די שטיינער פֿון טראָטוואַר,
וועט אַניף שמענדיק פֿאַרבלעבן
דער קאַרב פֿון ייִדישן טראָט,
אין יענער שמאָט.



דורכגעפֿארענע סטאנציע

דורכגעפֿארענע סטאנציע:
ליידיקע גאסן, אָן-פֿנימדיקע סילוועטן
דורך שויבן טוקן זיך און טרעטן
אָוועק.
ס'הויערט אָן איינציק-עלנטער קלאַנג
אויף מינע אַקסלען
דעם קורצן גאַנג
אַרײַן.
דאָס מיידל שמייכלט הכנעהדיק.
מיר שמייכלען קריק.
קאָווע? זי דערלאַנגט.
אַ דאַנק.
אירע האָר אין פֿלאַכן געל און לאַנג.
די איינציקע געסמ.
ווער האָט אונדז אַהער געשיקט?
ווער ווייסט.

א וואָרענונג

א צייכן אויפֿן אויטאָשטראָז:

צען מײל קיין ניו-יאָרק.

געל. די אותיות פֿלאַמען.

זאָל עס זײַן אַ דערמאָנען

נישט אפּנצודרימלען,

צי אַ וואָרענונג:

פֿאַרט קריק!!

ריח פון וועג

בלעטערנדיק אן אלט העפּטל,
צום שמירן מיטגענומען עס.
א שורה דאָ, דאָרט,
צעעפֿנען זיך פּאָאָראַמעס
שיער פֿאַרגעסענע.
ס'קלינגט אויף אַ וואָרט
מיט ריח פֿון וועג.
ים-לופֿט זאָלציקע נעמט ווייען,
פּיאַטעס אין זאָמדין דורכגעווייקט,
שלעפֿעריקע לאַמפּן
אויף שאַסייען.
אן אומגעריכטער שפּאַציר
אויף אַ פֿאַרלוירענעם שטח.
פֿאַרגעסענע שעהען,
געפֿונענע רעגעס
דערווע איך.

א ווידערקול

ארויפקוקנדיק דאָ —

די גאָס.

דאָכט זיך די אייגענע וואָס

האָסט אַ מאָל געקענט.

דער דרייַ ביים ראָג, די

אָפגעשיילטע ווענט,

עפעס אזוי

קענטלעך.

נאָר פֿון וואָנעט?

אינגעקארבט אין אונטערוויסן

ווער ווייסט פֿון ווען.

און אפשר נאָר אַדורכגעפֿאַרן

און געזען,

ווי איצט,

דאָס בילד, אַ מאָל,

און סע צעקלינגט זיך

פֿון אונטער בילדערבערג

אַ ווידערקול.

די גאס

שמיל און לינד,
געמראָגן אויף די שפיצפֿינגער פֿון ווינט,
געהויבן ביז דער הימל-שורה, העט,
בייגט זיך
און סע שלענגלט זיך קאָקעט
די גאס
אין פֿאַרמעסט
מיט די הצוער ביי די זיטן, אומגעלומפערטע;
די ביימער איינצלע, צעשויבערטע;
דעם הימל היציק-בלאָ צעיאַכמעטן.
נאָר זי, די גאס, די איינציקע
געלייטערטע.

טאקע אפשר

ס'וויגט זיך די באן אין שלעפֿעריקע ריטמען.
כאָטש ס'איז די שעה נאָך יונג, פֿאַרקלערט און בלאָ,
און כאָטש ס'איז שוין דעצעמבער,
ציט פֿאַר שנייען,
איז דער טאָג הינט גאַנץ מחוץ סעזאָנען.
סע דאָכט זיך: טאָקע, טאָקע, אפשר?
אַ משוגע בענקעניש, אַ ציען
הייבט אָן רעסן שטיקער, מאָנען;
אַן אומשכלדיק האָפֿן,
אַז ס'וועט אָנהייבן באלד גרינען
אין אַלע ווינקעלעך.
ווינקען ליכטשפרענקעלע
מיט אַ קינדישן שמייכל פֿון ווונדער:
טאָקע, אפשר ווערט באלד זומער?

טונקל בלאָ

טונקל בלאָ ועצן זיך די בערג,
רוקן זיך אָפּ,
ווייטערן אוועק
העט.
און מיר
אין ווילדן געיעג
שניידן זיך איין
מיט רעדערציין
אין וועג.
מיר העכערן די גיכקייט.
שלינגען שטחים
די בערג צו דעריאָגן.
נאָך זיי
רייצן זיך מיט אונדז,
באהאלטן זיך פֿאַר אונדז
און פֿלוצעם — זיך צעלאַכן:
צעלייגן זיך אין פֿלאַכן.
קאַלירן שאַרפֿן זיך צו,
פֿלעקן רויט
ווערן שווערער,
און דער מאָג אין נאָוועמבער
לאָזט אויס זיין לעצטע שעה
אין די אויסגשטרעקטע שאַטנעס פֿונעם
טונקל בלאָ.

גרינער וואָלד געשמאַקער

אזי, וואָלט איך אַרייַנבאַסן אין דיר,
גרינער וואָלד געשמאַקער!
אַריבערשרייַען כ'וואָלט
דעם ווילדן פֿויגלס אומגעשרייַען
אין מיין פלוצעמדיקער דולקייט!
אָדער
מיט פֿולן פענדזל אָפּשוימען
די איבערלויפֿנדיקע גרינקייט,
זודנדיקע שטומקייט.
ווי האָסטו מיך צעקאַכט,
אַרייַנגעגאַסן שיכור-טרונק
אין הויט און אָדערן,
ווען בלויז אַ גלעט געטון
סע האָט מיין וויע דין
ביים דורכפֿאַרן.

דריי גלעקער

דריי גלעקער האָבן זיך צעהוידעט

איינע

נאָך

די אנדערע.

מיר

זענען פונקט אדורכגעגאָן,

אונדז נאָכגעגאָן,

די קלאַנגען.

צעשטרעקט איז געלעגן און שמוס די גאס,

א פערפל-בלאָער, אַן-סופיקער פאָס

זיך געצויגן.

וואָס

מוען מיר דאָ

אויף פֿרעמדן העק פֿאַרווייטן,

אין דער שעה,

ווען קאָנטראַסטן זענען אָנגעצויגן:

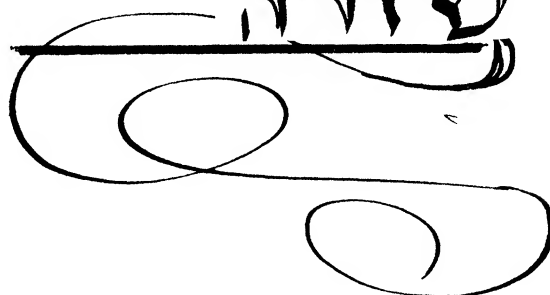
שאַטנז טיף — הויך די ליכטיקייטן

און

קלויסטערגלאַקן אונדז באַלייטן?

ד"ר לעצטע

עצורה



פון זיך צו זיך

מיט א חודש צוריק — זיך געזעגנט,
אויף פלאטפארמע געפלאטערט
גיד-גיד.
און פון דענצמאל האסטו געוואנדערט
אויף שלאכטן זוכנדיק
זיך.

מיט א חודש צוריק האט געבלישטשעט
די פֿרעמד איבער בריקן
געגענט.
און דו האסט געלאזט זיך אנטקעגן,
דעם אַנלויף פֿון ווייט
נישט דערקענט.

איצט איז דער חודש אַריבער,
די צווייגן ווי ביינערנע הענט,
פֿון אייגענע שטייגן-געפֿלעכטן
אין גראַטעס פֿון אַיזן געפענט.

דאָס פֿענצטער צו זיך איז אַ שפיגל:
ווי ווייט האָט מען אָפּגענייגט?
אן אנדערע שפּילט איצט דיין ראָלע:
דו — אין פֿאַרגאַנגענע טעג.

די לעצמע שורה

ווי לאנג קען מען נאכגיין
דעם ריטעם פֿון אַ פֿרעמדן ליד,
בשעת די רעדער ציען דיר אוועק
און טריט
קומען און גייען
מיט דער באַוועגלעכקייט
פֿון לויזע שורות.
אַפּגעזונדערטקייט אין אַ געדיכטעניש.
אויגן וואָרפֿן זיך אַרבעט:
וואָסער פֿרעמדע אותיות!
דאָס שעפּטשען פֿון רייד
באַשפּרענקלט די קאָנווע,
און די לעצמע שורה —
אַ פֿאַרשטורמער קונץ.

אָוונט אין רעגן

גראַע פליאַמעס
טונקלען אַפֿיר
די קאַנטורן דורכגעזיפֿטע
דורך לאַמטערן-שפּריי
אויף נעץ-צעצונדענעם
טרעטאַר.
אָפּגלאַנץ:
אָוונט אין רעגן.
פֿאַרהויכטע אויטאָשויבן.
א צעבראָכענער אָפּשפּיגל
פֿון לאַנג שוין צעפּיקעט,
פֿאַרקלעפט געווען מיט אַלע בוחות.
קלאַר, ס'האַט עס דער רעגן
שטיקלעכווייז צענומען.
אַרעם פנים.

רעפֿלעקסן

האַסטו שוין געזען די דורכזעיקייט
ווען מע זעט זיך
פֿאַר זיך?

עטערישער וואַסערשום צעשפּריצט זיך.
אַ רעפֿלעקס פֿון אַ טונקעלער רעם אַרויס
קומסטו זיך אַנטקעגן.

דו צו זיך. דער אייגענער איך
שמייכלט דיר פֿאַרחידושט.
שמייכלסט קריק.

פֿאַר וואָס נישט?

זיטיקע טריט

צערזיטע פֿעדעס גרייט צו צינען,
גלאטע וואסערן — צו קילן.
מע פֿירט אַ מאָנאָלאָג מיט זיך
יעדער שרייט אויף זיך אין שטילן.

ווערטער רעדן האַלבע רייד,
שטומע אותיות זיך חקירהן.
קלאפן מוז מען ביזן טאָג
ווען ס'רײַסט אויף די שרייבמאַשינען.

דעם קאַלנער שטעלט מען אויף אין גאָס.
(מע ווייסט דען ווי זי וועט דיך נעמען?)
זיטיק היילכן אָפּ די טריט,
פלייצעס אויסגעדרייט אָן נעמען.

דער שטורעם. דער בוים. די פרוי

די פֿרוי. דער שטורעם: אוראָנאָן דייוויד
אָוועקגעלייגט דעם בוים,
דעם העכסטן אין גאָס,
אין זײַן גאַנצער גרייס —
אויסגעוואָרצלט.

זי געדענקט: שוין פֿערציק יאָר
מ'האַט אים פֿרוזעצט.
אירע קינדער
געוואָקסן מיטן בוים צו גלייך.
גאָט היט מיט זײַן אויג
רעליגיעס, ראַסן, קאָלירן.
די „בייבל" האָט זי געלערנט
אַלע מענטשן גלייך.
נאָר הענט — די צייט.
דער שטורעם. דער בוים.
די פֿרוי.

קאמענטארן

די קאמענטארן מיט ריכטיקע ציינער
פרוון פארהאקן דעם ארויסגאנג,
בילן אונדז נאך.
וואס קען א האנט דערגרייכן,
ווען זי שטרעקט זיך נאך אן
ארעם גלאז וואסער?
דער שונא האט דערלאנגט די באק,
און דער, וואס רופט זיך פריינד,
גוט אים א קוש.
איצט איז די וועלט פול
און אליין איז מען
אליין.

אין הינטערגרונט די קלאנגען
„אז עס איז לאונלי מען, אז עס“.
ביים דענטיסט אויפן שטול
איז די צייט געדיכט.

ווי זענען

ווי זענען
פנימער פלעגן
וואסער געפלאמער אין בלאען צעשטראל!
וויטקייטן ברענען
בארגשפיצן מאניען
און ס'האמערט די העזה
צו סאלטא-מארטאל.
הבנט
ווי אלט סע מאנצן —
אפילו ביימער
טריפן מאך
און דו און איך
ווער נאך?
אלע יונגע ליבעס ווי?
אפגעהאקטע זאגענישן ברומען.
שווארץ צעשטאמט דער וואלד
און גראָ פארפוצטע קרוינען.
און אליין
נאך שפילט די מוזיק.
נאָר ס'וועט נישט לוינען.

אזאן אָונט

אזאן אָונט, ווען
מ'האט אזוי געפרוּווט,
אָנגעפֿילט אילע בלים,
אז דער שוים איז איבערגעגאָן
מיט געזאָנג.
נאָר אַלץ איז מען געבליבן
דאָרשטיק.
אויסגלייכן געמיטער
ווען אויגן קוקן קרום:
גלעטן קען מען נאָר
מיט ווייכע פֿינגער.
ביימער מיט אַראָפּגעלאָזטע קעפּ,
זייער טונקל שעפטשען
נעמט אויך מיך אַרום.

אַלטער פאַרעך

דער מעלעפאָן —
און וויפֿל שווינגן ער נעמט אָן.
דער סטריק מאַכט עס לעבט
און די צייט מוט זיך אירם.
אָוועקגעדרייט זיך און פֿאַרגעסן.
מיד פֿון אייגענעם פֿאַרגיין
ווערט זי אליין זיך דערעסן.
איז אפשר בעסער אַזוי.
די הימל-ליניע וועט קלאָרער ווערן,
אַלטער פֿאַרעך וועט זיך זעצן
און פֿאַריערן.

די טרעפ ארויף

האָסט געקוקט מיט מילדע אויגן
צו דער אלטער פֿרוי,
די לאנגע טרעפ ארויף.
אַ שמייכל קען פֿאַרבינען
אומבאַקאַנט מיט אומבאַקאַנט.
אַ פֿלאַטער פֿון אַ האַנט,
פֿלִיעַנדיקע באַנען.
ליכטער בליצן אויף.
ערגעץ וואָרט אַ טאָג
אויף דיר
און וויפל טרעפ אַרויפֿצושפּאַנען.

אויסקאנטורטע אמתן

א מענטש מוז קוקן אין שפיגל מערער
צו קענען גלייבן זיין אייגן וויסן.
א מענטש אין נאכט בארעמטער שויב
זעט אויסקאנטורטע אמתן.
ווער קען עס לעבן בשלום מיט זיך
אן שטענדיק קעגן זיך צו ווערן?
אוי, דו פויגל אויף מבין דאך
וואס דו פיקסט אויס יעדעס קערל
ווי די נאכט ווערט ווייך, מילד,
ווען ס'ווייזט זיך די קליינע שעהען
נאך דער שפיגל פון מבין בילד
האלט פארביסן אין איין מאנען.

קאלאזש

אין אנהייב פארשלאסן
נאָר ביסלעכווייז אַנטפלעקט
הרודעסדיקע שעהען
מיט עקזאָטישע פֿעדערן באַשמעקט.
ווינטן אויפֿן ראָג זיך געדרייט
ס'אַרעמע שטיקל אילוזיע צו צעבלאָזן.
צוקוקערס גרייט געווען אַ כאַפּ טאָן
וואָס נאָר ס'וועט זיך לאָזן.
און די פויקן האָבן געהאַקט
איבער געדולדיק פֿאַרמאַטערטע קעפּ.
ציט פֿון פֿאַלקס-פֿעסטיוואַלן.
עטנישע פֿאַרמעסטן
פֿון קונסטן קולינאַרע,
פֿון באַווייזן זיך
מיט דער עלטער-באַבעס טיכער,
פֿאַלקישע קלאַנגען, טענין.
היים דורכזומערטע ריחות
צונויפֿגעמישט
מיט חפֿצים
פֿון שימל אויפֿגעפֿרישט.
קאלאָזש — דאָס פנים פֿון דער צייט.

אָן

האַסט פאַרלוירן יעדן

קאַג-
טאַקט

מיט

אָן

אויף דער

וועלט

קיין

היימיש וואָרט

ליבשאַפט

חברשאַפט

ווער, ווען

איינ

אַ-

ליין.

גרויסע מענטשן

ווען זיי
וואלטן געטויטלט שטרענגער
וואלטן גארדינען זיך אראפגעלאזט.
די בילדער אויף די ווענט —
קיל זיך צוגעשנירט און
ווערטער וואלטן זיין
הינטער דער פלייצע.
גרויסע מענטשן,
קינדישע פחדנים.
הייבן מיר אויף אַ פֿינגער
פֿאַקריכן זיי זיך אין די ווינקעלעך,
פֿון דאָרט שיסן זיי
פֿעדערלעך.
מיר, די ריזן, ווערן אומגעדולדיק.
זייער קליינקייט איז נישט קיין
קליינקייט.

דער פלאקאט

זע נאָר —

דער פלאקאט לאַכט מיט וויסע ציינער.

מע מוז פאַרצייכניען די רגע.

צען אַ זייגער.

דער טאָג נעמט דיך מיט גוטן אָן.

איצט איז די צייט,

שטענדיק נאָר איצט.

נעכטן אין די ביינער אונגעקריצט

און מאַרגן?

ווער, ווען, וועמעס מאַרגן.

ס'טוט דיך אַ הייב דער פלאקאט,

שמיכלסט ווידער.

כ'לייג אַוועק דאָס ביכל.

שווערע לידער.

זיטיקע
באַשראָכטונגען



לייטער שליטן

ווי הייבט עס זיך גליטשן
מיט אַ לייכטן שליטן
אויף שטאַציקע בערג — זוניקע פֿרייד.
צי ווי אַ פֿלאַטערל
זיך חושימדיק לאָזן
בגילופֿין פֿלײַען
צון אַ גרינער בייט.

נאָר איצטערט
דערקענט מען גיכער
די טראַפֿנס: שפּאַרעוודיק גינגאַלד.
איינציקע פֿאַרבלבין פֿון אַ זומער-מאַרגן,
ווען ס'האַט גענומען טאָגן
די ווערנדיקע וועלט.

כאַפּ איך אָן מיט ביידע הענט זיך האַלטן
און ווייל סע איז מבין זשעדנער קלעם צו שוואַך,
לאָז איך זיך גליטשן
מיט לייכטן שליטן.
כ' שלעפּ זיך מיט.
כ' שלעפּ זיך נאָך

שטיללעבן

א קליין קינלעכדיק מישל
מיט א וויסן שפיצן-טישטעך פארדעקט,
ווי א בלה צו באדעקנס,
שטייט גרייט, בפודיק-שטייף,
געשטרעקט.

און בב דער זיט — דער מחותן,
א בענקל באשטיקט און באשניצט,
בלאזט זיך, ווי מ'וואלט אים חושד זיין
ער ווערט, חלילה, פון דער קהילה געשטיצט.

אויפן מישל — א האנט-באמאלענע וואזע
מיט פרישע כרעזאנמעמען.
א שטיללעבן:
דער חתן — געקומען די בלה געמען.

ווער איז זי?

היזער — פערל צעשיטע אויפן ברעג.

איך טו א גלעט דער שווארצער ערד

און ס'ווערט צעשפילט — א רעגן-בויגן.

די שטאלטנע פֿיגורן

אין שרייַקע קאַלירן.

צעבליטע בלומען,

צי פאַיאַצן אין הילכיקע קאָסטיומען?

זי ווינט זיך ריטמיש,

כוואַליעס צעגאַסן — אירע לאַנגע האַר

צום רוף פֿון גיטאַרעס.

ווער איז זי?

ווער קען האָבן אַזוינע אויגן

און שטיוול איבער די קניי?

אָ, בריזשיט באַרדאָ!

בעסער

אילע געלעכטערלעך נישט אויסגעלופטערטע
האָבן זיך צעגלעקלט:
אין אַ גוטער שעה!
דער הימל האָט צעעפֿנט זיך
און
אַ רעגן-בויגן
ליכטיק-לופטיק אויסגעצויגן —
ברוך-הבא!
יא, בעסער אין קאלירן זיך צעשפילן.
אָודאי בעסער מיט אַ כמאַרעלע פֿלירטירן,
בעסער זיך נישט צוהערן צו פֿינצטערע נבואות
פֿון ביזע מומעס.
רעגן-בויגן שמייכלט דורך די כמאַרעס:
בעסער.

א דערמאנען

ס'האט אויפגעכאפט זיך
א דערמאנען
און זיך צעטאנצט
איבער חורבות פונעם מאָג
איבער גריבער פֿון דער נאָכט
ווי אַ שמריק געבליבן הענגען — לאַכט.
נישט אינגעהערט זיך אינעם מומנעם ברומען,
נישט פֿארשעמט זיך פֿאַר די ווינקלען שטומע.
דעם לויזן שמריק אַ לעכטן צי —
און ס'הייבט זיך אויף אין בלאַען:
פֿלי!
אַ געלכטערל אויף מינע פֿינגער פֿערלט,
זיך קאָמשעט,
אויף מיין דאָלאַניע זיך ניאָמשעט.
שאַ, מע זאָל נישט הערן,
געלעכטערל, געשענקט זאָלסטו מיר ווערן.

זיסע פֿעריטשקעס

זיסע פֿעריטשקעס אין אלע שפיגלען — ראָז.
דער אלטער קאליקע שמייכלט
מיט דער צונג אַרויס.
דאָרפֿסלידער.
מאָנאָטאָן גיטאַר-געקלימפער.
שוואַרצער אויפֿדערנאַכט, סוף זומער.
טראַ-טראַ-טראַ
„דו יו פֿיל מי עס אַז פֿיל יו בייבי“

א כתב

פֿון וואָסער וואָרצלען
סע זאָל זיך נישט ציען
דאָס אויסגעפֿורעמטע,
ווי פֿון וואָס אויסגעגאָסענע
כתב,
איז עס אַ ים פֿאַר זיך.
פֿאַרמאָכט, נאָר פֿול רמזים
פֿאַר דעם
וואָס קען עס דערקענען;
און שלעפט נאָך זיך מיט
דעם בעל-דבר אליין.
בדאי צו האַלטן זיין נאָמען
און טעלעפֿאָן.
אַ זכר פֿון איינעם
וואָס אויף אַ רגע געקענט עס.
דער הויכער מאָגערער שרייבער
פֿון אַן אַנדער עדה,
אַן אַנדער שפּראַך,
מיט זיין געציקלטן
דינעם העט הויכן
כתב.

„שוויל“

א וואָרט — נישט צו כאַפּן זיין אַקוראַטן טיטש:
„שוויל“ אויף דײַטש.
אויף ייִדיש — פאַרעדיק היים,
דושנע, ב'ווייס:
אין ישׂראָל — אַ גומער באַגריף: חמסין.
נאָך גיי אַזש אַהין
צוליב אַ וואָרט.
אין סאַמע קאַבקעסל ניו־יאָרק,
אין די שפּעטע זומערדיקע היצן,
ראַנגלט מען זיך צו געפֿינען
דעם עקוויװאַלענט
פֿון אַ וואָרט,
וואָס מ'האַט אַ מאָל, נאָך קינדווייז געקענט.
שוויל. שוויל.
היים — צו ווייניק
דושנע צו פֿיל.

זיטיקע באטראכטונגען

פֿאַר זיטיקע באטראכטונגען

נישטאָ קיין צייט.

ס'פאסט זיך נישט אַרײַן

אין ענגן פאק פֿון עולם,

אַז ס'קלינגט שוין דאָס הרימען פֿון רעלסן

ערגעץ ווייט.

נאָר פֿאַרט:

צי האָט די וואַזאַנע נאָך אַ בלעמעלע געהאַט?

דאָס פאַרסמאַלעטע הייזל

אויפן וועג צום זומער-לאַגער בויבעריק —
דאָס פאַרסמאַלעטע הייזל.
פאַר אַ יאָרן נאָך גאַנץ געשטאַנען.
וועפּיל מאָל מ'איז דורכגעפּאָרן
פלעגט מען זיך דערמאָנען
מעשיות לעגענדעס.

דאָרטן, זאָגט מען, (ס'קער זיין אמת)
פלעגן ליגן קראַנקע אין צייט פֿון עפּידעמיעס.
דאָ זאָל האָבן אויך געליגן אויף פּאָליאָ
דער צוויי און דרייסיקסטער אַמעריקאַנער פרעזידענט
פּראַנקאָ דעלאַנאָ רוזוועלט,

איצטערט — אַ חורבֿה פֿאַרברענט און פֿאַרהאַקט
ביים אַריינפֿאַר צום שטעטל הינדפּאַרק,
ווג זיין זומער-פּאָליאָ שטייט,
און זיין לעצט אָרט
אין מיט פֿון אַ בלומענבייט.

דער פֿעטער מענטש

דער פֿעטער מענטש — גאָר, גאָר פֿעטער מענטש.
אָפֿן זיין ברוין העמד,
די פֿיס — קוים וואָס ער שלעפּט.
ער פֿירט אַ וועגעלע.
אַ וועגעלע? אַ קינד?
יאַ, אַ וועגעלע. ניין, נישט קיין קינד.
אַ וועגעלע מיט עסן פֿירט ער.
עסן, וואָדען אַ קינד פֿירט ער
דער פֿעטער, פֿעטער,
גאָר-גאָר פֿעטער
מענטש.

דאָס פאַרל

אַ פנים פֿון אַ ליץ אַזאָ?
צי גאָר אַ פנים פֿון אַ קרבן?
אַ מאָדנער געמיש פֿון
ליניעס: טראַגיקאַמיש.
כ'האַב געזען אים טאַנצן.
די גלידער ווי אַן עמבריאָ געבוירן
און פֿון עקסטאַז פֿאַרגלייזטע אויגן.
ער האָט געטאַנצט מיט אַ מאַן
און ביידע זיך שיער אין הימלען פֿאַרגאַן.
נאָכשפּירנדיק זייער יעדן ריר —
פֿאַרכאַפּנדיק.
אַן אויסטערליש צעבליעניש.
זיין פֿאַרטנער — עפעס ווי אַ ראָק —
האַט זיך אויך אַזוי „גראַציעז“ געווינט
צום טאַקט.

ווער ווייסט

פֿולע זשמעניעס זוניק גרין
אויף מבינע האָר צעגאַסן.
שטראָמען גאַלד אויף אַקסלען, האַלדז.
זעסט עס? זעסט עס נישט?
ווער ווייסט.

כ'גיי מיר אַזוי, פֿאַר זיך, מבינ וועגס,
פֿאַזע הבוערריי, ביימער-אַליי, ברעג טיך.
קוקסט מיר נאָך? צי נישט?
ווער ווייסט.

שטייסט. אַ טיפֿע אָזערע — דינן שמייכל.
שמייכלסט צו מיר? פֿון מיר?
ווער ווייסט.

זיצן מיר אזוי צו צווייט

זיצן מיר אזוי צו צווייט
ווערן פֿענצמער ברייטהארציק צעעפֿנט,
כוואַליעס שויםען ברויזנדיק
און סע פֿאַלן דורותדיקע צאַמען.

קומט אַ דריטער, זעצט זיך צו,
שמעלערט זיך אַרום דער טיש,
רודערס הייבן זיך שוין שווערער,
ס'ווערטלט זיך אומזיכער און שיטער.
דאַכט זיך סע וועט רעגענען,
ס'א פֿאַרכמאַרעניש.

איז אַ פֿערדער צוגעקומען
און פֿאַרטונקלט אילע מילדע פֿאַליעס.
ס'פֿליען פֿיילן היין-און-קריק
און סע ליאַרעמען און שילטן זשאַבעס.

ראָק-און-ראָל-מוזיק

דורכן פֿענצטער קוקט אַרײַן מײַן גאַרטן,
אַן אויסגעפּוצטער ליכטיק, זומערדיק,
גאָר פֿונעם צווייטן צימער האַקט און האַמערט
די קינדערס ראָק-און-ראָל-מוזיק.

טיף פֿאַרחלומטע, די רויזן שמייכלען.
אַלין די אַלטע זיסע ראָמאַנטיק.
צי וועט זיי אָבער נישט פֿאַרטײַבן
די הילעכדיקע ראָק-מוזיק?

ס'ציטערט ס'האַרץ מיר פֿאַרן גאַרטן,
עפעס שטרעקט ער זיך גאָר ריטעמדיק.
ער זאָל מיר גאָר נישט אויך פֿאַרפֿאַלן
צו דער ראָק-און-ראָל-מוזיק.

כ'וויל אַרויס און ראַטעווען וואָס ס'לאָזט זיך,
גאָר מיט צוואַנגען האַלט מיך עפעס קריק.
ווילנדיק, נישט-ווילנדיק איך האַפּקע.
וואָדען: די ראָק-און-ראָל-מוזיק!

יא-זאגערס

מיר לויבן איך און בענטשן איך,
איר פריינדלעך ליבע מענטשעלעך,
וואָס זאָגן תמיד יא.
וואָס מע זאָל באַלאַקעווען
זיי וועלן אלץ פאַטאַקעווען, יא.

ווען אויפן האַרצן זויער און וויי איז,
מיט זיי האָט איר קיין חלוקי-דעות, יא, יא, יא,
אין פלאַכע וואַסערן ליגט מען זיך,
אויף מילדע כוואַליעס וויגט מען זיך,
מיט שלום-ושלווה קוויקט מען זיך, יא, יא, יא,

וואָס טויגן מיר די וועלט-אַנקלאַגערס?
לעבן זאָלן די יא-יא זאָגערס: יא, יא, יא.

גלֶאָסאַר

אויסגעוויינטער גאָג - גאַנג וואָס איז גלייך ווי אַ ווירע (דאָ
פלאַנדרטער ג')
אויסגערייט - אויסגעשמירט, קויטיק
אויפצילען - אויפסילען (געוויינטלעך פערל, קרעלן)
איליצע - געסל, ליק
אלע - אַלע
אפל - אויגאַפל
די בוריאָנע - ווילדגראָז
באַשטיקט - אויסגענייט, אויסגעהאַפֿטן
„בייבל“ - ביבל (ענגליש)
הרימען - הילכיק קלאָפֿן אין עפעס
דער גראָט - גראָטע, הייל
טאַסטו - נאָ, נעם!
טרעטאַר - טראָטואַר
טשאַלפֿען - גיין אין אַ טשאַלאַפּ, אין אַ בלאָטע
לאַנסטיק - פֿון אַמאָליקע צייטן
נעסטער - טייך אין מיזרח-אײראָפּע, בעסער באַקאַנט מיט זײַן
רוסישן און דײַטשן נאָמען „דניעסטער“. בײַ ייִדן אין מיזרח-
גאַליציע, בוקעװינע, פּאדאָליע און באַסאַראַביע הייסט ער אָבער
נעסטער און אַפֿילו נעסטער
סלעך - זכר, סליד
ספּריטונע - פֿלינק
עם - אים
פּאַטאַקעווען - אויטאָמאַטיש צושטימען
פֿאַרבינדן - פֿאַרבינדן
פֿאַריערן - פֿאַרעלטערט, אָפּגעלעגן ווערן
פֿעריטשקע - פֿערשקע
ציוען - צינדן
צישן - צווישן
צעהורגטער ויגון - צעריסענער ניגון
צעפיקעט ווערן - צעפלאַצט ווערן
קאַפּשטאַנד - דאָס שטעלן זיך אויפֿן קאַפּ
שאַרײַ - קאַיאָר, פֿאַרטאַג
דער שטראַך - דער שטריך
דאָס שטרעכעלע - קליינער שטראַך

אינהאלט

שאַרײַ

7	האַלטענער
8	ווידער פאַליצעס שורות
9	שאַרײַ
10	איינוואַרטק ליד
11	דער אימאַזש אין גראַ
12	בערגעלסאַנישע סטרוקטור
13	כ'בין אַרויס אויף אַ שפּאַציר
14	זיי האָבן ליב
15	צום צונגמײסטער
17	אַ קרבן
18	לייענט דער פּאַעט זינע לידער
19	שורות פֿרייע, עקסטע
20	קונסט
21	אַזאַ בילד
22	אין בילדער-גאַרטן
23	רײַטער דורך ווינטן

אויף דער ראָזעווער גאַס

27	ספּיראַליק געוויי
28	די געגנט
29	פֿענצטער פֿון מײַן נאַכט
30	קאַלעמוטנע וואַסערן
31	אויפֿגייענדיקע האַרזאָנטן
32	אין דרויסן
33	מיר שוועבן
34	אויף דער ראָזעווער גאַס
35	דער אַקטיאָר

הימלען אין נאָוועמבער

39	ליכטשפרענקעלעך
40	טונקל גרין
41	אַלטע גוטע־פֿריינד
42	ס'לעצטע בלעטל
43	ווידער שטייט מען אַליין
44	רויט ליכט
45	מײַן קינד
46	האַרבסטקע טריט

47	יונגהארבסט
48	הימלען אין נאָוועמבער
49	גראַפֿישער פלאַנטער
50	פֿאַרן פֿאַלן
51	כ'האַב געמיינט כ'האַב געזען
52	דאָס מעסער
53	גרינסטער פישוף
54	לאָז די בענקשאַפֿט וואַנען
55	רויטע אויפֿדערנאַכטן
56	בלאָער ווינט
57	וויסניקע טויבן
58	פֿאַרגייקייט
59	דריבנע טריטעלעך
60	די בוריאַנע
61	איבערערשטלעך
62	לעטצע טעג פֿון קאַלענדאַר
63	ליכט און שאַטן
64	שאַפֿעט

נאָך אַלץ אין אונטערערד-קאָנאָלן

67	שוואַרץ אויף ווייס
68	די רגעס יענע
69	פֿאַרעקשנטער חלום
70	נאָך אַלץ
71	ערב מאַרגען
72	שלענג
73	די באַן פֿון אונטערגאַנג
74	אין אַזוינע טעג
75	אַ פֿאַלק אַזוינס
76	ווען די צייט איז גרייט
77	יענע שטאַט

ריח פֿון וועג

81	דורכגעפֿאַרענע סטאַנציע
82	אַ וואַרענונג
83	ריח פֿון וועג
84	אַ ווידערקול
85	די גאַס
86	טאַקע, אפֿשר
87	טונקל בלאָ
88	גרינער וואַלד געשמאַקער
	דרייַ גלעקער

די לעצטע שורה

93	פון זיך צו זיך
94	די לעצטע שורה
95	אונט אין רעגן
96	רעפֿלעקסן
97	זייטיקע טריט
98	דער שטורעם, דער בוים, די פֿרוי
99	קאמענטארן
100	וואו זענען
101	אזאן אונט
102	אלטער פֿארעך
103	די טרעפֿ ארויף
104	אויסקאנטורטע אמתן
105	קאלאזש
106	אן
107	גרויסע מענטשן
108	דער פלאקאט

זייטיקע באטראכטונגען

111	ליכטער שליטן
112	שטיללעבן
113	ווער איז זי
114	בעסער
115	א דערמאנען
116	זיסע פֿעריטשקעס
117	א כחבֿ
118	שוויל
119	זייטיקע באטראכטונגען
120	דאָס פֿארסמאלעטע היזל
121	דער פֿעטער מענטש
122	דאָס פֿארל
123	ווער ווייסט
124	זיצן מיר אזוי צו צווייט
125	ראָק־און־ראָל
126	יאָ־זאָגערס